

討論文件

立法會發展事務委員會

347WF – 夏慤道食水抽水站重置工程

目的

本文件向各委員簡介把 **347WF** 號工程計劃「夏慤道食水抽水站重置工程」提升為甲級的建議，按付款當日價格計算，估計所需費用為 7 億 4 250 萬元，用以重置夏慤道食水抽水站。

建議

2. **347WF** 號工程計劃的工程範圍如下：

- (a) 在紅棉路中區消防局附近的選址興建新抽水站；
- (b) 主要沿金鐘道、紅棉路和軒尼詩道敷設長約 0.8 公里、直徑介乎 700 毫米至 1 200 毫米的食水管；以及
- (c) 在新抽水站啟用後，拆卸現有夏慤道食水抽水站。

—— 工程計劃的平面圖載於**附件 1**。為擬建新抽水站推行的擬議綠化措施的景觀平面圖、立面圖和切面圖載於**附件 2**。

3. 如獲財務委員會（下稱「財委員」）批准撥款，我們計劃在 2014 年 12 月展開擬議工程，預計在 2019 年 9 月完成。

理由

4. 規劃署在 2011 年完成「中環新海濱城市設計研究」（下稱「該研究」），現有夏慤道食水抽水站亦位於該研究的涵蓋範圍內。根據該研究的建議，擬於香港紅十字會總部和夏慤道食水抽水站現址發展辦公室樓宇。

5. 為推展擬議的辦公室樓宇發展計劃，以及騰空現作政府用途的合適用地以提供更多辦公地方，從而改善中環商業區的情況，有需要遷移夏慤道食水抽水站；此項安排有助推動該研究所建議的中環新海濱未來發展計劃。

6. 夏慤道食水抽水站是中環、灣仔、半山及山頂地區食水供應系統的主要設施之一。為維持這些地區的食水供應，在騰出夏慤道現有抽水站的用地供日後發展之前，我們需興建替代抽水站，以代替現有的夏慤道食水抽水站，並需敷設新水管，把現有水管接駁至新抽水站。

對財政的影響

7. 按付款當日價格計算，我們估計擬議工程的建設費用為 7 億 4 250 萬元，分項數字如下：

	百萬元	
(a) 興建新抽水站	407.8	
(b) 敷設食水管	88.2	
(c) 拆卸現有夏慤道食水抽水站	5.8	
(d) 環境紓緩措施	6.0	
(e) 綠化工程	5.5	
(f) 應急費用	51.3	
	小計	564.6 (按 2013 年 9 月價格計算)
(g) 價格調整準備	177.9	
	總計	<u>742.5</u> (按付款當日價格計算)

8. 擬議工程不會引致額外的經常性開支。

公眾諮詢

9. 我們分別在 2013 年 10 月 15 日及 17 日諮詢了灣仔區議會

轄下的發展、規劃及交通委員會和中西區區議會轄下的食物環境衛生及工務委員會。這兩個委員會均支持擬議工程。

對環境的影響

10. 這項工程計劃不屬於《環境影響評估條例》(第 499 章)的指定工程項目。我們已完成擬議工程的初步環境審查，結論是這項工程不會對環境造成任何長遠的影響。我們已在上文第 7 段(d)項所述的工程計劃預算費內預留 600 萬元(按 2013 年 9 月價格計算)，用以實施標準污染控制措施，以緩解在施工階段有關工程對環境造成的短期影響。這些措施包括在進行高噪音的建築工程時，豎設臨時隔音屏障和使用低噪音機器；以及經常清洗工地和在工地灑水，以防止塵埃滋擾。

11. 在規劃和設計階段，我們已優化擬議工程的工地水平和布局設計，以盡量減少產生建築廢物。此外，我們會要求承建商盡可能在工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如挖掘所得的泥土)，以盡量減少須棄置於公眾填料接收設施¹的惰性建築廢物。為進一步減少產生建築廢物，我們亦會鼓勵承建商盡量利用循環再用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

12. 在施工階段，我們會要求承建商提交計劃書，列明廢物管理措施，供當局批核。計劃書須載列適當的緩解措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。我們會確保工地的日常運作符合經核准的計劃，並會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，然後運送到適當的設施棄置。我們會利用運載記錄制度，監管把惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運往公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

13. 我們估計擬議工程合共會產生約 49 850 公噸建築廢物，其中約 9 800 公噸(20%)惰性建築廢物會在工地再用，另外 39 600 公噸(79%)惰性建築廢物會運往公眾填料接收設施，供日後再用。我們會把餘下的 450 公噸(1%)非惰性建築廢物棄置於堆填區。就這項工程計劃而言，把建築廢物運往公眾填料接收設施和堆填區棄置的費用，估計總額為 110 萬元(金額是根據

¹ 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士必須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》訂明的單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；而運送到堆填區棄置的物料，則每公噸收費 125 元)。

對文物的影響

14. 新抽水站選址附近有一幢法定古蹟旗杆屋(茶具文物館)，但該古蹟並不在工地範圍內，另有一段古老石牆在新抽水站工地範圍內²，如附件 3 所示。我們已就建造及營運新抽水站對法定古蹟及古老石牆進行文物影響評估，並制訂措施，以緩解有關影響。擬議緩解措施已獲康樂及文化事務署轄下的古物古蹟辦事處接納，並獲得古物諮詢委員會支持。相關議定措施會納入工程計劃推行，並會達至古物古蹟辦事處滿意的水平。

對交通的影響

15. 我們已完成擬議工程的交通影響評估，結論是如按需要於夜間進行水管敷設工程，並實施適當的臨時交通管理計劃，擬議工程不會對交通造成重大影響。我們會在工地設置資料板，並設立電話熱線，供市民查詢及投訴。如有需要，我們會在繁忙路口採用無坑敷管法敷設水管。

土地徵用

16. 擬議工程無須徵用任何土地。

背景資料

17. 我們已在 2010 年 9 月把 347WF 號工程計劃提升為乙級。

18. 在 2011 年 11 月，我們耗費 120 萬元委託土木工程拓展署的定期合約承造商就擬議工程進行地盤勘測。有關費用已從整體撥款分目 9100WX¹ 為工務計劃丁級工程項目進行水務工程、研究及勘測工作」項下撥付。地盤勘測工作已在 2012 年 2 月完成。

² 這幅古老石牆全長 155 米，其中約 35 米位於新抽水站工地範圍內。這幅古老石牆是旗杆屋的圍牆一部分，以長方形花崗岩石塊層層堆疊建成。

19. 由 2012 年 3 月開始，我們委聘顧問就擬議工程進行文物影響評估、交通影響評估和建築及園境設計，以及就擬備招標文件提供顧問服務，所需費用總額為 432 萬元。有關費用已從整體撥款分目 **9100WX**「為工務計劃丁級工程項目進行水務工程、研究及勘測工作」項下撥付。我們已大致完成擬議工程的詳細設計工作。

20. 受建造工程影響的 120 棵樹中，有 2 棵會保留。為進行建造工程，會移走 118 棵樹，包括砍伐 87 棵樹和移栽 31 棵樹。所有擬移走的樹木均非珍貴樹木³。我們會在工程計劃加入植樹建議，包括種植 87 棵樹和約 3 310 叢灌木，以及闢設 270 平方米草地。

21. 新抽水站選址旁邊現有一棵屬古樹名木（古樹名木登記編號：LCSD CW/99）的柚樹，而其樹木保護範圍位於工地界線內。我們會在樹木保護範圍外豎設臨時圍欄，以免在樹木保護範圍內進行任何工程。我們亦會根據環境運輸及工務局技術通告（工務）第 29/2004 號訂明的規定，把預防措施納入工程計劃內，以保護該古樹名木免受干擾。

22. 香港公園的苗圃現時設於新抽水站選址內。我們會將在新抽水站上蓋重置苗圃，有關工作會納入工程計劃（見附件 2），並會達至康樂及文化事務署、建築署和機電工程署滿意的水平。

23. 我們估計，擬議工程會創造約 175 個職位（包括 152 個工人職位和 23 個專業／技術人員職位），共提供 8 840 個人工作月的就業機會。

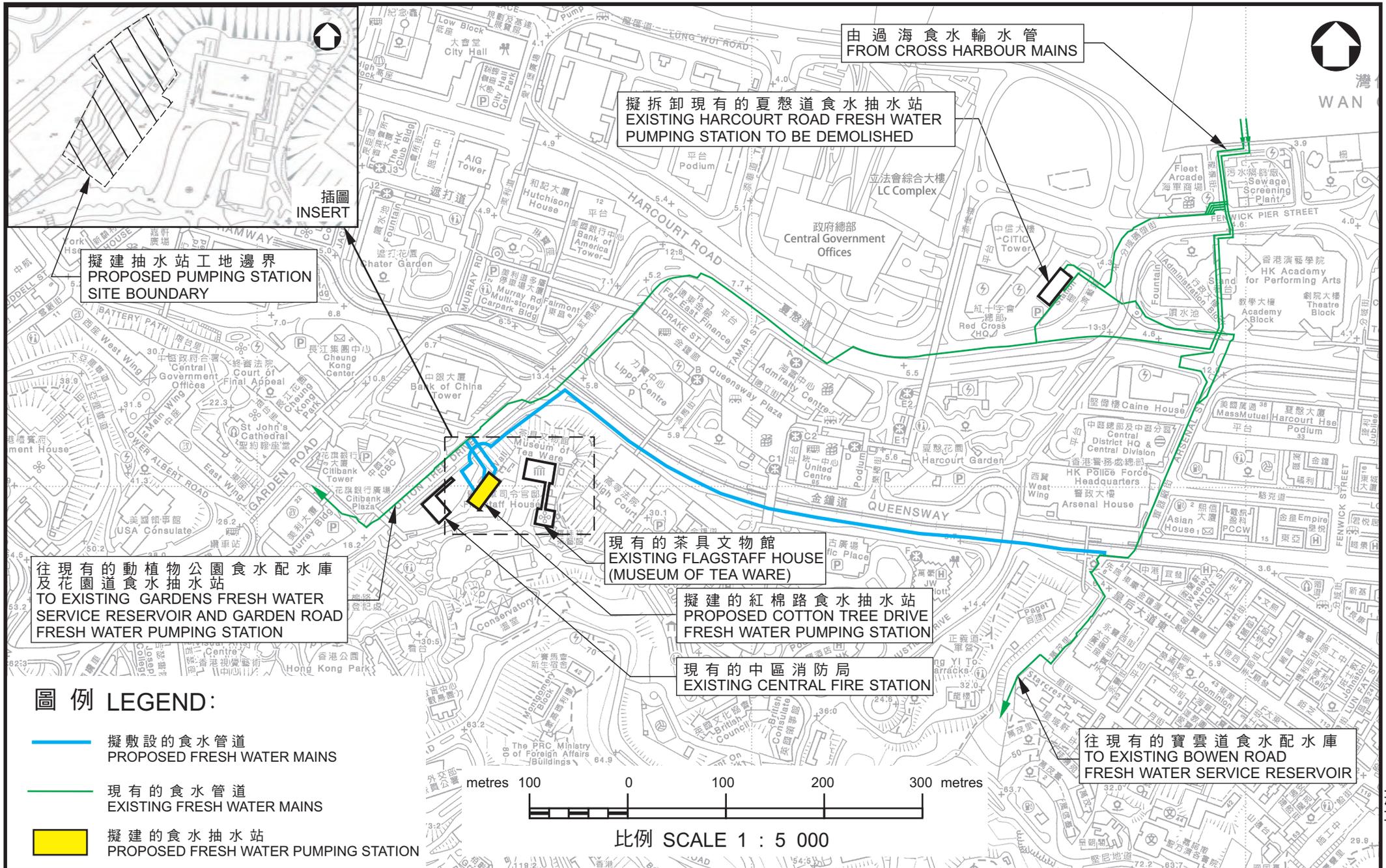
³「珍貴樹木」指《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木：

- (a) 樹齡達百年或逾百年的樹木；
- (b) 具有文化、歷史或重要紀念意義的樹木，例如風水樹、可作為寺院或文物古蹟地標的樹木和紀念偉人或大事的樹木；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 樹形出眾的樹木（顧及樹的整體大小、形狀和其他特徵），例如有簾狀高聳根的樹、生長於特別生境的樹木；或
- (e) 樹幹直徑等於或超逾 1.0 米的樹木（在地面以上 1.3 米的位置量度），或樹木的高度／樹冠覆蓋範圍等於或超逾 25 米。

未來路向

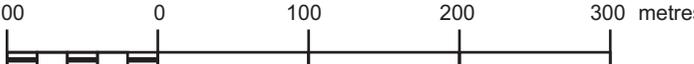
24. 我們計劃在 2014 年 6 月提請工務小組委員會支持把 **347WF** 號工程計劃提升為甲級的建議，以期在 2014 年 7 月向財委會申請撥款。

發展局
水務署
2014 年 5 月



圖例 LEGEND:

- 擬敷設的食水管
PROPOSED FRESH WATER MAINS
- 現有的食水管
EXISTING FRESH WATER MAINS
- 擬建的食水抽水站
PROPOSED FRESH WATER PUMPING STATION



比例 SCALE 1 : 5 000

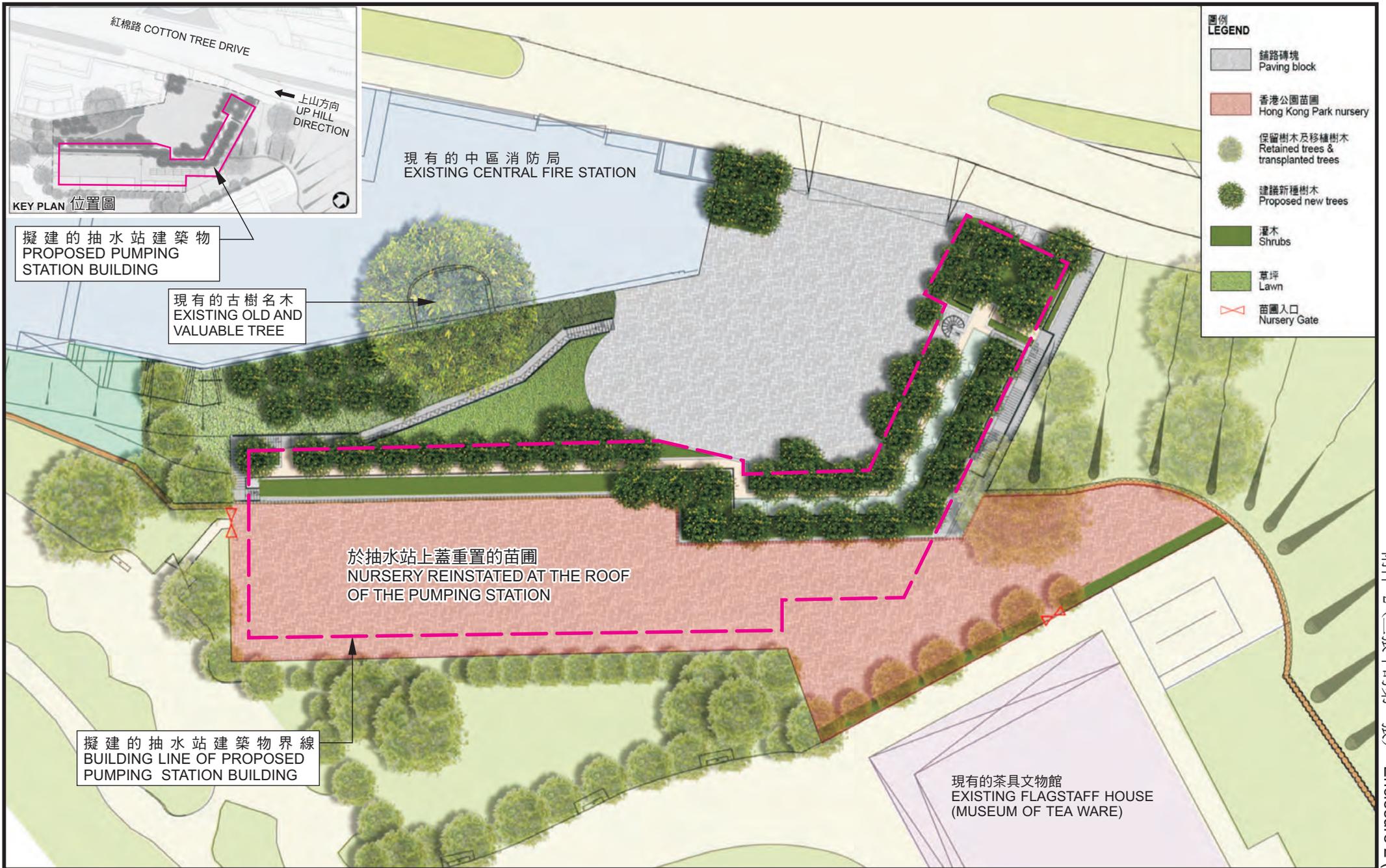
核准 APPROVED

 總工程師/設計 CE / Des
 19 / 05 / 2014

工務工程計劃項目第347號 - 夏慤道食水抽水站重置工程
 項目平面圖
 PWP ITEM NO. 347WF - REPROVISIONING OF HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION
 PROJECT LAYOUT PLAN

 水務署
 WATER SUPPLIES DEPARTMENT
 草圖編號 SK 62013 / 145
 SKETCH NO.

附件 1 Enclosure 1



核准 APPROVED

Chit-s

總工程師/設計 CE / Des

19 / 05 / 2014

工務工程計劃項目第347號 - 夏慤道食水抽水站重置工程
景觀平面圖

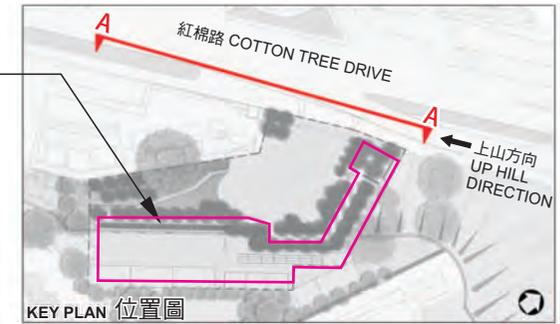
PWP ITEM NO. 347WF - REPROVISIONING OF HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION
LANDSCAPE LAYOUT PLAN

 水務署
WATER SUPPLIES DEPARTMENT

草圖編號 SK 62013 / 146
SKETCH NO.

擬建的抽水站建築物
PROPOSED PUMPING STATION
BUILDING

現有的古樹名木
EXISTING OLD AND
VALUABLE TREE



擬建的紅棉路食水抽水站
PROPOSED COTTON TREE DRIVE
FRESH WATER PUMPING STATION



切面 A
SECTION A

現有的中區消防局
EXISTING CENTRAL FIRE STATION



核准 APPROVED

[Signature]
總工程師/設計 CE / Des

19 / 05 / 2014

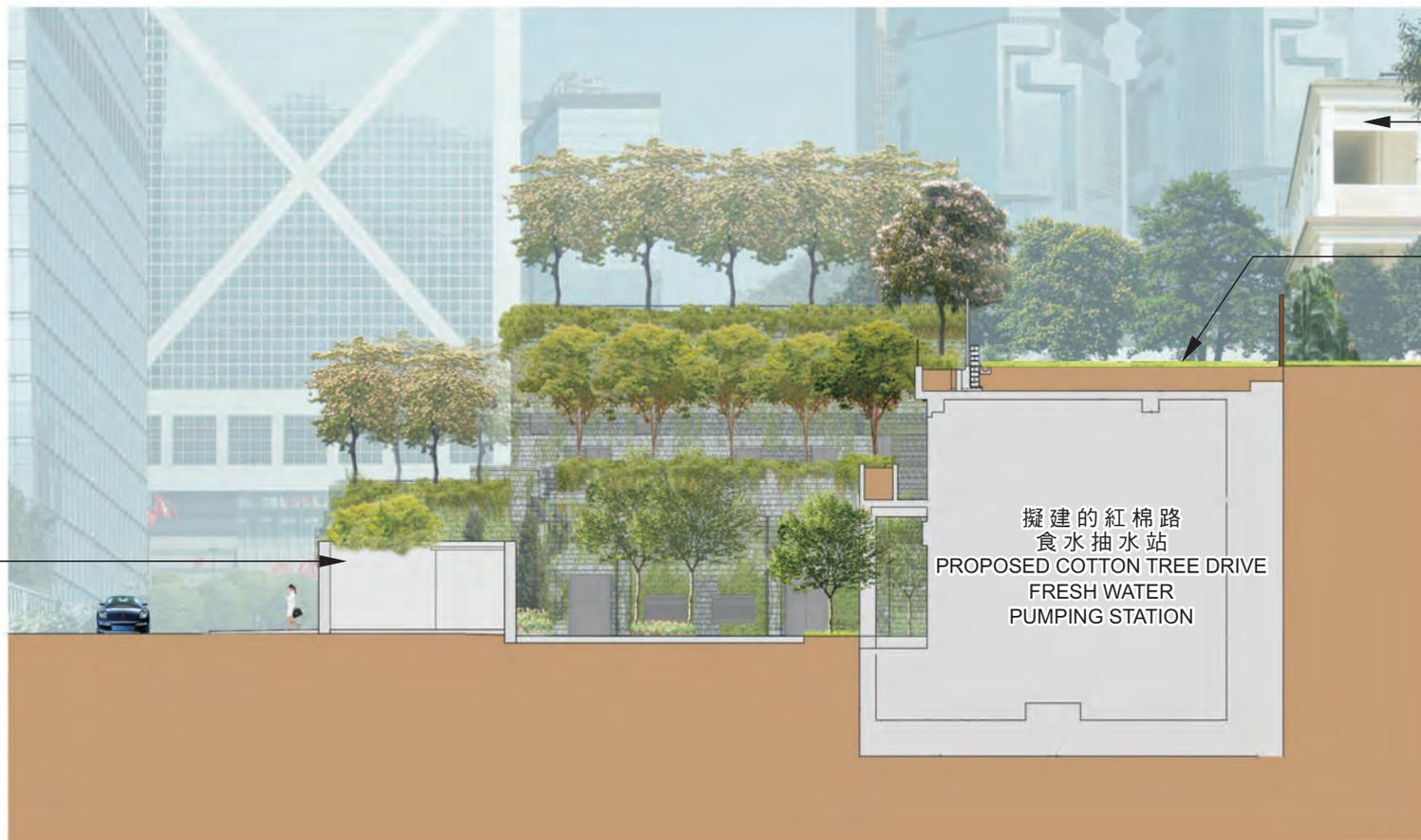
工務工程計劃項目第347號 - 夏慤道食水抽水站重置工程
景觀立面圖

PWP ITEM NO. 347WF - REPROVISIONING OF HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION
LANDSCAPE ELEVATION



水務署
WATER SUPPLIES DEPARTMENT

草圖編號 SK 62013 / 147
SKETCH NO.



現有的中區
消防局
EXISTING CENTRAL
FIRE STATION

現有的茶具文物館
EXISTING FLAGSTAFF
HOUSE
(MUSEUM OF TEA WARE)

於抽水站上蓋重置的苗圃
NURSERY REINSTATED
AT THE ROOF OF THE
PUMPING STATION

擬建的紅棉路
食水抽水站
PROPOSED COTTON TREE DRIVE
FRESH WATER
PUMPING STATION

切面 B
SECTION B

核准 APPROVED
Chet
總工程師/設計 CE / Des

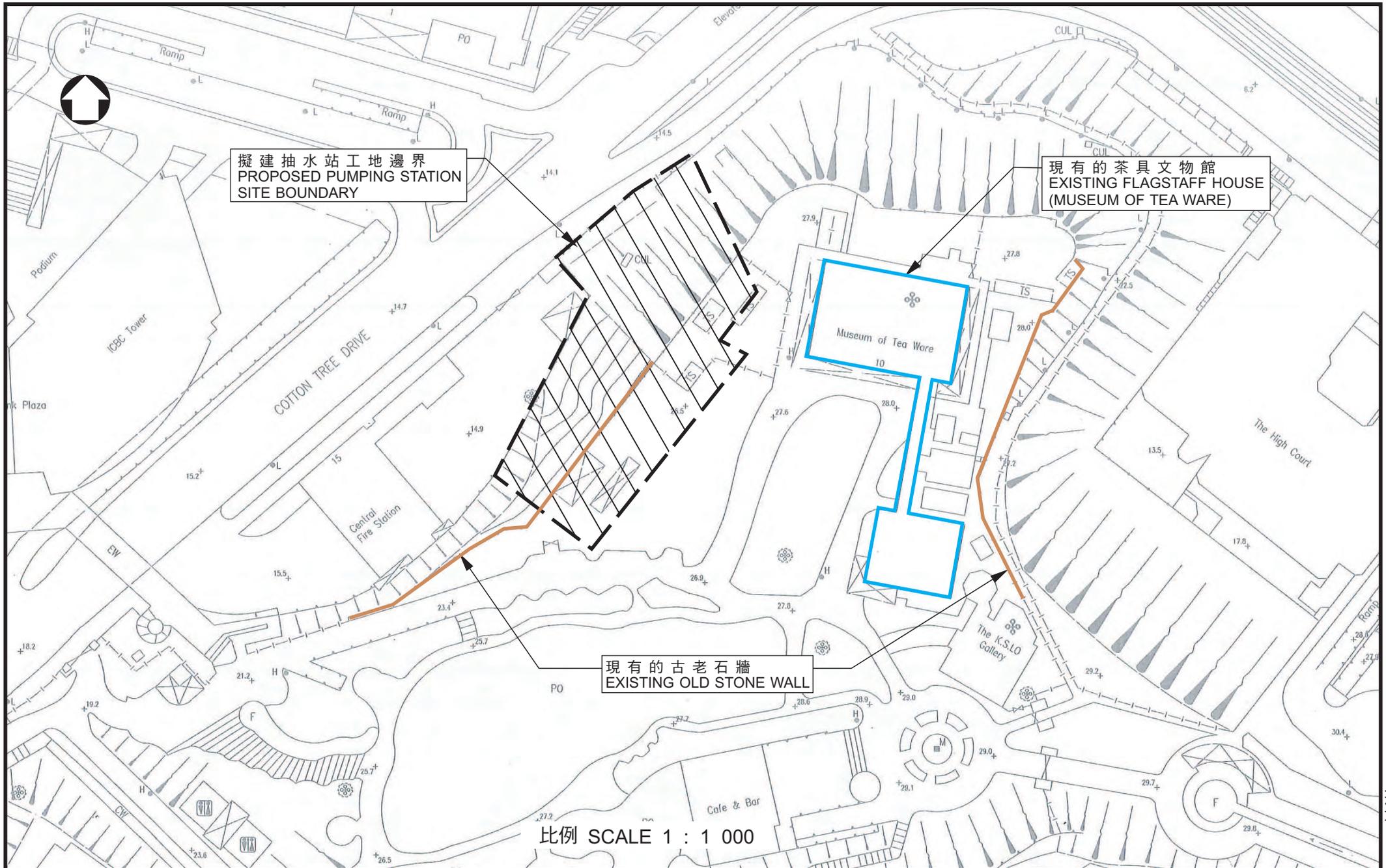
19 / 05 / 2014

工務工程計劃項目第347號 - 夏慤道食水抽水站重置工程
景觀切面圖

PWP ITEM NO. 347WF - REPROVISIONING OF HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION
LANDSCAPE SECTION

 水務署
WATER SUPPLIES DEPARTMENT

草圖編號 SK 62013 / 148
SKETCH NO.



核准 APPROVED

 總工程師/設計 CE / Des
 19 / 05 / 2014

工務工程計劃項目第347號 - 夏慤道食水抽水站重置工程
 文物項目
 PWP ITEM NO. 347WF - REPROVISIONING OF HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION
 HERITAGE ITEMS

 水務署
 WATER SUPPLIES DEPARTMENT
 草圖編號 SK 62013 / 149
 SKETCH NO.